





### Las cooperativas de construcción

La mala y la buena práctica

En Woodwich, un suburbio de Londres, la sociedad cooperativa compró sus miembros varias hectáreas de tierra y construyó una pequeña aldea de casas muy confortables. Estas casas fueron vendidas al precio de costo por la cooperativa a sus socios, que así efectuaron una excelente operación. El valor de estas casas ha aumentado tan considerablemente sobre lo que han costado, que cada miembro podría vender hoy su propiedad realizando una sangra ganancia. Y esto es lo que ocurre. Muy difícil resistir a la tentación.

Esto puede designarse como el método británico. Es la práctica común. Es el método que transformó la aldea de Woodwich en un jardín de idealismo y un paraíso de especuladores, quitándole todo carácter de empresa social.

Las sociedades cooperativas de Alemania, Suiza y Dinamarca siguen un método distinto. La cooperativa compra la tierra, edifica las casas y siempre queda en posesión de ellas. Las alquilas a sus socios por un plazo muy largo. El término habitual de arriendo es de treinta y nueve años, con el privilegio de poder renovar. Esto quiere decir que mientras el miembro, sus hijos y sus descendientes permanecen en la ciudad y necesitan la casa para habitarla, está a su disposición. El resultado de ello es que las casas están bien cuidadas; nunca entran al mercado con fines de especulación; continúan formando parte del gran movimiento cooperativo; los socios quedan vinculados unos con otros para llevar a cabo otras empresas cooperativas, y la cooperación se perpetúa.

Este es el método continental. Es la verdadera cooperación. Es el método que está dotando a todo el continente europeo de aldeas cooperativas, y que está implantando en forma permanente el principio cooperativo en la vida del pueblo. Garantiza que una casa será utilizada con fines de vivienda y no con fines de especulación. La casa siempre debe seguir siendo propiedad del grupo.

Si una persona tiene asegurado el uso de la casa que ha elegido qué más necesita? Si tuviera el título de propiedad extendido a su propio nombre, lo único que podría hacer con la casa además de lo que ya hace, sería especular con ella como bien sabe. Pero si quiere ser un especulador de bienes raíces, no necesita ni debe ser cooperador.

Como individuo propietario con una hipoteca, si no paga los intereses o la hipoteca, pierde su casa. Si necesita dinero y si debe cambiar de residencia, tiene que venderla.

Por otra parte, la propiedad de acciones en una sociedad cooperativa de construcción, da al socio el derecho de ocupar una casa sobre la base de un alquiler; y esta casa lo mismo puede serle asegurada por un contrato de arriendo que por un título.

En la cooperativa puede devolver sus acciones y recuperar su dinero. En un caso, su dinero está invertido en una sociedad cooperativa, en el otro, en una propiedad raíz.

Conviene tener bien presente estos hechos para el desarrollo de la cooperativa de construcción.

#### UN EJEMPLO NORTEAMERICANO

La liga fraternal cooperativa de Filadelfia y contornos agitó el problema de la cooperación entre los obreros organizados a comienzos de 1921, consiguiendo la correspondiente cédula en el mes de junio del mismo año.

Esa cooperativa de construcción creó lentamente hasta comienzos de la primavera de 1922, cuando emprendió la construcción de una casa para uno de sus socios, terminándola al costo de poco más de 3.000 dólares, y con una economía de casi 1.500 dólares sobre el costo corriente de construcción.

Esa casa fue construida con la ayuda financiera del departamento de crédito del banco de productores y consumidores, por medio de la cual la cooperativa de construcción organizó también asambleas los sábados por la tarde a objeto de interesar en su obra a los delegados de gremios obreros y otros.

El directorio de la cooperativa negoció la compra de una extensión de tierra al oeste de Filadelfia, adecuada para la edificación de nueve casas de dos pisos de 15 pies de ancho por 36 de largo, sobre lotes de 110 pies de profundidad.

El mismo banco financió la construcción de estas casas hasta 45.000 dólares, suscribiendo los socios lo restante en acciones permanentes y ordinarias de la cooperativa.

Las casas fueron edificadas en una zona muy superior a las corrientes de sus pisos y sala de baño, hechas con fines de ganancia, porque los socios de la cooperativa las construyeron para ellos, en muchos casos para su uso personal.

Están construidas con ladrillos colorados sobre fundaciones de piedra, con salidas altas al frente, caminos de cemento, conexiones de desagüe y de teléfono, de gas, de electricidad y de teléfono.

El costo total de la construcción y la financiación permite a los socios de la cooperativa disponer, por 6.000 dólares, de casas que en otras condiciones costarían de 8.500 a 7.000 dólares.

Algunos gremios obreros contribuyeron a ese movimiento invirtiendo ciertas sumas en la cooperativa, pero la mayoría del capital fue suscripto por individuos, muchos de los cuales son miembros de los gremios de construcción. Esta circunstancia ha hecho que sea posible la elección de directores por sus conocimientos técnicos.

El presidente de la cooperativa, S. Cornell, es un inspector de construcción y una firma bien conocida de edificación. El secretario, el tesorero y los demás miembros del directorio son miembros militantes de gremios obreros de Filadelfia.

### El presidente en Rosario

Fue inaugurada la exposición rural

Anoche se dieron por terminados los festejos

Como fuera anunciado con anterioridad, tuvo lugar el sábado la manifestación "popular" organizada en honor del presidente de la república.

Hubo desfile escolar, en el que participaron 15.000 niños de las escuelas locales, que desfilaron frente al palacio municipal.

Los festejos han sido condecorados por un accidente doloroso ocurrido en la plaza de Mayo. Un obrero que trabajaba en la construcción de un andamio de madera, cayó al pavimento desde una altura de varios metros, fracturándose una pierna.

En el banquete oficial han pronunciado discursos el gobernador Mosca y el presidente Alvear, expresándose ambos en los términos que se ostentan en esta clase de ceremonias, y respecto de cuya espontaneidad puede decirse que han sido escritos con algunos días de anticipación. Hubo frases amables de ambas partes; reminiscencias históricas y propósitos grandilocuentes.

Las altas preocupaciones que absorbieron al presidente Alvear y su comitiva, desde su llegada a Rosario, no han impedido que asistiera al baile organizado en su honor en el Club social.

Otro banquete— En el local de la Bolsa se realizó anoche el banquete ofrecido por el comercio y la industria al doctor Alvear, con el apéndice obligado de dos discursos: uno del presidente de la institución, señor Cordiviola, y el otro del obsequiado, Liovia, y sin embargo...

A pesar de la fuerte lluvia fue inaugurada oficialmente la exposición rural. Hizo uso de la palabra en dicho acto el ministro de agricultura, señor Le Bretton, quien explicó el objeto de estos certámenes, que sirven a los ganaderos para mostrar el esfuerzo... de sus labores.

Se refirió a la "gran crisis de la industria", a pesar de lo cual los ganaderos perseveran en la "producción seleccionada", única forma, al decir del ministro, que permitirá luchar con ventaja en el mercado.

Habló de la necesidad de formar "un gran rebaño lechero", haciendo resultar como en algunas regiones del país la leche se vende hasta a 80 centavos el litro.

Se impone una combinación estrecha de la explotación ganadera con la agrícola, pues la antigua ganadería de régimen simple ha hecho su tiempo.

Al referirse a los temores que abrigan algunos agricultores respecto de una disminución en las exportaciones de cereales, dijo que estaba lejos de compartir esos temores, por cuanto los países que no producen trigo, o los que con su producción no logran llenar sus necesidades, requieren en conjunto de 20 a 24 millones de toneladas, según los años, que deben proveerlos los países exportadores.

Entre éstos, figuran con grandes cifras sólo cuatro naciones, a saber: El Canadá, que en 1922 exportó 6.900.000 toneladas; Estados Unidos, con 4.400.000; la Argentina, con 3.900.000, y Australia, con 2.300.000.

Los Estados Unidos producen 23 millones de toneladas de trigo, y retienen su consumo y semilla les quedan 6.400.000 para exportar.

Se hace ahora allí una intensa campaña para reducir los cultivos de este cereal, a fin de levantar los precios, pues dados los costos americanos de producción no les rinde según las cotizaciones actuales. Si esta propaganda lograra reducir los cultivos en un treinta por ciento, los Estados Unidos dejarían de ser exportadores, si solo les faltara un 15 por ciento de dificultades de cosecha, su exportación quedaría reducida a la mitad.

Congreso del trabajo— A la inauguración del congreso del trabajo asistió el doctor Alvear, haciendo uso de la palabra el doctor Agustín Araya, ministro de agricultura de la provincia de Santa Fe, y otros oradores.

Función de gala, "souper", etc.— En el teatro Colón se realizó la "función de gala" con asistencia del presidente Alvear, el gobernador Mosca y la comitiva que acompaña a aquél.

El programa de los festejos se dio por terminado con el "souper" que el Jockey Club ofreció anoche al presidente.

Por lo expuesto queda claramente evidenciado que las arduas cuestiones que desbarataron al presidente Alvear a ir a Rosario están resueltas del modo más satisfactorio.

#### CONSCRIPTOS QUE SE QUEJAN

Traslado al correo

Haciendo honor a la rectitud y diligencia del director general de correos, nos permitimos señalarle un hecho relacionado con los servicios de la repartición que dirige, a fin de que ordene las averiguaciones pertinentes.

Se trata de lo siguiente: los jóvenes conscriptos de marina que prestan su servicio en el apostadero de Río Santiago, se quejan de la irregularidad y tardanza con que les son entregadas las cartas que proceden de sus respectivas familias. Jóvenes de provincias, que escriben con frecuencia a sus padres, reciben tarde, o no reciben nunca, la respuesta correspondiente. ¿A qué atribuirlo?

Es indispensable que la dirección de correos proceda a una investigación para saber si la falta de entrega de la mencionada correspondencia debe imputarse al correo o a las autoridades navales del apostadero de Río Santiago. El director de correos tiene la palabra.

La temperatura y la caída de copiosas nevadas. El tráfico ferroviario entre Chile y la Argentina ha sido interrumpido. Las máquinas rempujadas trabajan constantemente a fin de dejar expeditas las vías.

Han caído también grandes lluvias y sopla viento huracanado. En los territorios del sur, donde nieva desde hace días, varias poblaciones se hallan incomunicadas.

### JUEGO Y ALCOHOL LOS VIEJOS Y LOS JOVENES

DOS OBSTACULOS FORMIDABLES A LA EMANCIPACION OBRERA

Se repite con frecuencia, en la prensa obrera, que la emancipación de los trabajadores debe ser obra de los trabajadores mismos, como para hacer comprender a éstos que ninguna ayuda o esfuerzo extraño puede sustituir las energías de la propia clase productora, interesada en llevar a cabo esa finalidad ideal.

El axioma es sin duda hermoso, y merece ser difundido e inculcado como una de las verdades básicas que forman los cimientos de la organización proletaria.

Sólo que, o mucho nos equivocamos, o en la generalidad de los casos dicho axioma se interpreta en un sentido muy restringido y unilateral, como si el único obstáculo que impide o detiene el avance de la clase obrera consistiera en la resistencia que le opone la burguesía con sus medidas violentas en los períodos de reacción, y con las fuerzas pasivas de la inercia y la rutina en las épocas normales.

Ahora bien: por poco que se ahonde la observación, es fácil ver cómo este punto de vista es erróneo. Además de la burguesía parasitaria cuyo interés estriba naturalmente en detener la marcha del proletariado en su camino ascensional, la clase obrera sufre la influencia de factores adversos que contribuyen a neutralizar el sano esfuerzo de su organización política y gremial, con daños incalculables de todo género para el desarrollo y los fines del movimiento mismo.

Aparte de otros factores de menor importancia que contribuyen a este resultado desastroso, el juego y el alcohol representan dos de los obstáculos más serios que es preciso combatir sin cuartel, por todos los medios a nuestro alcance, si se quiere que la lucha por la emancipación obrera no sea la imagen mitológica del eterno esfuerzo de Sísifo ocupado en subir la cueva abrupta, mientras una enorme roca gravita constantemente sobre sus hombros.

Pero ¿cómo conseguirlo en un ambiente donde se exaltan y se estimulan todas las pasiones malsanas, tanto que la perspectiva de la "suerte" y el deseo de apagar en el alcohol todo asomo de dolor o de preocupación se ha vuelto una necesidad tan imperiosa como la vida misma? ¿Dónde el trabajo se considera como una dura condena, y el miraje de la fortuna, rápida y milagrosa, conseguida sin esfuerzo, subyuga y engecece a las masas?

Por una voz que se levanta a combatir la obsesión y las supersticiones que amparan y justifican el vicio, hay mil voces e incitaciones sugestivas que predicán en todas las formas la doctrina del enriquecimiento conseguido por medio del azar; como si éste y no el esfuerzo propio, individual y colectivo, pudieran proporcionar el bienestar y la dicha que todo ser humano persigue.

Por cada biblioteca que se abre, hay miles de tabernas, de agencias de lotería, redoblones y quinielas; garitos y prostibulos, que acechan la salud mental y física de la raza, con lo que se anulan en gran parte los beneficios de las conquistas proletarias y se malogra todo intento emancipador.

Si el trabajo es un peso o una carga necesaria, lejos de humillar, realza y dignifica a los que lo realizan, y lo único que debe exigirse es que nadie se sustraiga a su ley.

No pueda ser motivo de tristeza el trabajar toda la vida, cuando todo el mundo se ve obligado a hacerlo. Pero es condenable y doloroso que el bienestar y las escasas ventajas que la vida concede sean negados a los trabajadores, y que éstos, a su vez, crean que aquellos puedan conseguirse perpetuando el privilegio y el vicio, origen de su miseria actual.

Difundamos por todos los medios el gusto por las distracciones nobles y elevadas como una forma de combatir el vicio y la podredumbre que la clase rica siembra a manos llenas entre los trabajadores para vencerlos mejor, y aun a riesgo de contrariar los prejuicios doctrinarios de quienes no ven sino al obstáculo externo de la clase obrera, la burguesía, señalemos como los peores y más encarnizados enemigos de su emancipación, el juego y el alcohol.

#### La falsificación de estampillas

Retiro de la antigua emisión de 2, 5 y 20 centavos

Habiendo vencido el plazo de vigencia de la emisión de correos para agotar las estampillas de 2, 5 y 20 de la emisión antigua, en o sucesivo éstas no serán válidas para el franqueo de correspondencia. De modo que cualquiera de estas estampillas que se usara desde la fecha, se considerará sin valor y el correo cobrará al destinatario el valor de la estampilla más la multa correspondiente.

Las estampillas que caducan podrán ser canjeadas por las de la nueva emisión, en cualquier oficina de correo, hasta dentro de noventa días, después de cuya fecha perderán todo valor.

La medida que antecede ha debido tomarse por las maniobras conocidas de los socios de Petenello y Cia, que habían extendido sus operaciones de falsificación a todas las dependencias de la administración pública que imprimen valores.

Esperamos que el ejemplo de los socios provinciales que falsifican actualmente moneda, no obligue más tarde a la administración de correos a un nuevo retiro de la fámame emisión de estampillas debido al estímulo que aquéllos dan a los Petenellos y Cia.

#### Conferencia y festival

Centro Socialista de la sección 6a. — Este Centro realizará un festival artístico el jueves 6 de septiembre próximo en el teatro Boedo, figurando entre otros números del interesante programa confeccionado al efecto, la representación de la obra "La santa madre" y la recitación de las poesías "Por el camino, adelante!", de Joaquín Dicenta, y "Canción a la república", de Mario Bravo.



CIGARRILLOS EL TERCER GRAN CONCURSO NACIONAL SE INICIARA EL 1.º DE SEPTIEMBRE

En breve se darán a conocer las bases y lista de premios

Guarden las marquillas vacías

PICCARDO y Cia. Ltda. S. A.

### EN LA CONVENCION DE CORDOBA

#### DISCURSO DEL CONVENCIONAL EDMUNDO TOLOSA SOBRE EL REGIMEN EDUCACIONAL

(CONTINUACION)

(Sesión del 7 de mayo)

Tolosa. — He estudiado, señor presidente, el problema de la enseñanza laica desde el punto de vista de la ciencia, de la educación y de la psicología infantil; quiero referirme ahora a otra fase de la cuestión, a cómo se hace la enseñanza de la religión en nuestro país, y particularmente en Córdoba, así como también, cómo se hace en otros países del mundo en que se mantiene todavía en las escuelas elementales. Mientras en países como Inglaterra, que es eminentemente religioso, donde hay un ambiente religioso, un ambiente místico propio en el pueblo para esta clase de enseñanza, se ha tratado por todos los medios posibles de salvar los escrúpulos y los motivos de discordia existentes entre los hombres de distintas tendencias y confesiones religiosas, permitiendo que profesores de los distintos cultos, sacerdotes generalmente, los que profesan a los niños de las respectivas religiones y, por otra parte, se ha tratado de, al hacer esa enseñanza, eliminar todo aquello que tenga un carácter extraterreno, ajeno a la humanidad misma, es decir, se ha humanizado la religión. Se ha buscado en las distintas tendencias religiosas la parte moral humana más útil para la formación del carácter personal, y también para ligar a los hombres en una mayor solidaridad espiritual dentro de la vida social. Mientras eso sucede en Inglaterra ha sucedido también en Alemania, mientras en los países de habla latina, por lo general, y especialmente en España y en estos países hispanoamericanos la tendencia es otra. Se enseña, por ejemplo, en cuanto al cristianismo, la doctrina en su estado de pureza, las doctrinas de Cristo, que cualquier hombre de buenos sentimientos acepta y que la razón misma no rechaza. Además, qué es lo que se enseña en nuestras escuelas elementales?... Se enseñan ritos, se enseñan liturgias, se enseña todo aquello que forma la parte exterior de la religión, no precisamente su fondo contenido moral y humano que sería eficazísimo para la formación del niño en los fines de su actuación dentro del todo social. Nosotros no nos explicamos por qué motivo la Iglesia trata de llevar a la enseñanza de sus creencias y dogmas a las escuelas elementales. ¿Será acaso porque tiene duda, porque desconfía de la eficacia de su predicación así, en el estado de pureza, hecha desde el altar, hecha desde el púlpito, hecha a través de sus predicadores dirigidos a los hombres de conciencia emancipada, dirigida a las personas mayores de la sociedad? ¿Se quiere llevarlos a la conciencia infantil, a la mente de los niños impresionables ya de suyo, para impresionarlos de una manera imborrable como suelo ser casi siempre las impresiones en la mentalidad infantil, para que luego cuando desahucios de los profetías adquiridos en la primera edad.

Y aparte de este aspecto de la cuestión, tenemos otro vinculado a él. ¿Conviene al estado llevar las distintas creencias religiosas a la escuela? ¿Conviene llevar una creencia religiosa cualquiera? Nosotros decimos que no.

Si se sigue el sistema de Córdoba, por ejemplo, según el cual se permite por el artículo 10 de la ley de educación, la enseñanza religiosa en las escuelas públicas por los ministros del culto católico, o en su defecto por personas debidamente autorizadas por las autoridades eclesásticas, de modo que esa enseñanza se dará a los niños cuyos padres, tutores o encargados no se opusieron o manifestaron su voluntad en contrario, lo cual nunca sucede, o sucede muy raras veces, se lleva una sola confesión a las escuelas elementales con exclusión de toda otra. Yo podría decir en pocas palabras lo que pasa: los directores de escuelas y los maestros permanecen en completo silencio respecto a las atribuciones que tienen los padres de familia para educar a sus hijos en cuanto a la religión se refiere, y de ahí que ignoren que pueden decir: "no quiero que mi hijo tome clase de religión católica", y los que lo saben no se atreven a obrar en sentido contrario, al común de las gentes, porque en un medio como Córdoba, puede traerles una serie de inconvenientes, de contrariedades, que no todos los padres de familia se acuer-

ran dispuestos a soportar. Los directores — como decía — guardan silencio; su papel podría limitarse sencillamente a informar a todos los padres de familia de que sus hijos pueden recibir o no clases de religión. De modo que, en suma, unos padres por ignorancia y otros por cobardía, dejan que sus hijos asistan a las clases de religión que se dan en las escuelas de Córdoba. La escuela común debe ocuparse de dar solamente aquella suma de nociones de conocimientos que puedan ser útiles a todos los niños, y no aquellas cosas que puedan ser motivo de disensiones.

Y yo digo, señor presidente, que si nosotros dejáramos en el mismo estado en que se encuentra hoy esta materia de la enseñanza religiosa en la provincia, habríamos cometido de nuevo por un largo período de tiempo que en adelante en la primera edad del pueblo, un funesto germen de discordia, una verdadera levadura de disensiones que serían perjudiciales para la vida colectiva, que se oponen a la armonía de la vida social, y esta fermento de división y de disensiones debemos erradicar; demasados motivos de discordia y de disensión van a tener más tarde los ciudadanos al dividirse en grupos, en partidos, en clases y hasta en castas, por motivos completamente distintos a los de la religión, que siempre también se dio y la discordia, para que todavía agremiados este motivo de orden confesional, de orden religioso!

Y quiero ahora referirme a una última cuestión, porque ella ha sido considerada por el señor convencional Atrahada, y se que ha de ser más tarde argumento de algunos señores convencionales que se opondrán a nuestros puntos de vista: aludo a la ley constitucional del asunto. El señor convencional Atrahada hace referencia a la existencia del artículo 20 de la constitución de la provincia, que por lo que que motivos (o mejor dicho, por motivos conocidos que ahora no quiero analizar) no ha sido incluido en el plan de reformas de la constitución. El artículo 20 de la constitución establece un vínculo entre el estado de Córdoba y la Iglesia católica, apostólica, romana; y el argumento que se ha usado en otros debates sobre esta materia ha sido que existiendo el artículo 20 de la constitución, que establece ese vínculo entre la Iglesia y el estado, no es posible establecer la enseñanza laica en las escuelas primarias. Yo sostengo de un modo terminante que nada tiene que ver el artículo 20 de la constitución con este punto de la instrucción laica, como nada tiene que hacer el artículo 20 de la constitución nacional con esta misma materia, circunstancia que explica muy bien, y que vieron muy claro los autores de la ley del año 84, desde que puede existir el artículo 10 de la ley de educación común de la nación, que consagra la enseñanza laica.

Y yo no quiero aparecer como ignorando el argumento que se hace al decir que hay estrecha relación entre el artículo 20, y la enseñanza laica. Se dice: en Córdoba la constitución expresa que adopta la religión católica, apostólica, romana. En tanto que en la constitución nacional se dice que es el culto católico, apostólico, romano. Yo mido muy bien cuál es la diferencia existente entre estas dos formas de expresión. Comprendo que los muy respetables constituyentes que hicieron la carta fundamental que rige a Córdoba, quisieron avanzar un paso más que la nación en esto de vincular el estado a la Iglesia. Seguramente, llevados por un entrañable sentimiento de amor paternal, que no tenía objeto propio a que consagrado, buscaron la manera de tener un hijo adoptivo predilecto y lo encontraron en el culto católico, apostólico, romano. Yo no quiero analizar el acto de la adopción ni juzgar tampoco las cualidades filiales de la criatura. Estoy estudiando un problema distinto. Deseo, sí, hacer notar que a pesar de la diferencia de forma entre las dos constituciones, el motivo por el cual se consagra esta relación este vínculo entre la Iglesia y el estado ha sido siempre el mismo y se lo ha repetido constante y uniformemente, se ha dicho: protegemos, sostenemos, aceptamos la religión católica, apostólica, romana, porque es el culto de la

con VALJEAN.

EL TEMPORAL

Grandes nevadas en la región cordillerana

El temporal reinante en todo el país se ha intensificado en la región andina.

Telegramas procedentes de aquella región anuncian un descenso brusco de

la temperatura y la caída de copiosas nevadas.

El tráfico ferroviario entre Chile y la Argentina ha sido interrumpido. Las máquinas rempujadas trabajan constantemente a fin de dejar expeditas las vías.

Han caído también grandes lluvias y sopla viento huracanado. En los territorios del sur, donde nieva desde hace días, varias poblaciones se hallan incomunicadas.

Continúa en la página 5a.



INFORMACION TELEGRAFICA DEL EXTERIOR (Servicio de la agencia Havas y de nuestros corresponsales especiales)

HA RENUNCIADO EL MINISTERIO ALEMAN

Se torna cada día más irreductible la discrepancia entre Inglaterra y Francia respecto a la interpretación del asunto de las reparaciones

LA CONTESTACION BRITANICA A FRANCIA Y BELGICA

El gobierno de Londres discute la legalidad de la acción realizada en el Ruhr

LA ENTENTE

PARIS, 12 — En el Quai d'Orsay se recibió el anunciado documento británico en contestación a la respuesta francesa.

Dicho documento fue reexpedido sin traducción Poincaré, que está actualmente en el Mosa, donde se inaugurará el monumento a los muertos en la guerra.

Se sabe que esa nota contiene 10.000 palabras, determinando en forma vigorosa el punto de vista respecto de las deudas interaliadas y del problema de las reparaciones, y sin formular amenazas.

Expresa también la necesidad de que se determine la capacidad de Alemania para pagar antes de que se tome ningún acuerdo relativo a las deudas interaliadas, llamando la atención hacia la circunstancia de que los habitantes de Inglaterra están pagando impuestos para cancelar el empréstito concedido por Estados Unidos, por lo cual espera que las reparaciones serán suficientes para pagar a la Unión.

Insiste también en que habría sido de desear que se hubiera realizado una acción común en Alemania, pero no insinúa que Gran Bretaña procedería sola si Francia y Bélgica no convinieran en ello.

Se tiene la idea de que el tono de la nota es cortés, pero insistente.

BRUSELAS, 12 — En los círculos políticos de esta capital reina expectativa con motivo de la entrega de la nota de Gran Bretaña.

Se cree, generalmente, que las negociaciones interaliadas siguen un rumbo satisfactorio, pues los hombres que gobiernan las naciones que forman la entente saben perfectamente que la castabilidad de la paz mundial depende de la fortaleza de su acuerdo.

Un destacado parlamentario belga ha manifestado que Gran Bretaña podrá estar en disconformidad con Francia respecto a los métodos más difíciles que pueden ponerse en práctica para obtener las reparaciones que Alemania debe a los aliados, pero en cuanto al fondo de la cuestión, en lo referente a la seguridad de Francia y a la paz de Europa, Inglaterra pondrá siempre su fuerza moral al servicio de sus aliados y sabrá desenlazar su espada en caso necesario.

Alemania debe pagar — PARIS, 12 — El ministro de hacienda, de Lasterrie, hablando en la localidad de Correze, declaró que si, como es muy probable el aumento de la recaudación de los impuestos, que tan buen resultado dió para el primer trimestre, se mantiene para el segundo trimestre del año 1922, se llegará a equilibrar el presupuesto ordinario, comprendiendo la anualidad de 3.800 millones de francos pagados por cuenta de Alemania.

Refiriéndose a la cuestión financiera, el ministro de hacienda dijo que podría ser considerada como resuelta, si Alemania hubiera pagado los miles de millones que fueron empleados para los gastos reembolsables. De Lasterrie agregó que mediante el derrumbamiento del marco alemán amortizó la casi totalidad de su deuda pública, mientras que por otra parte los vendedores soportan pesadas crisis financieras e industriales provocadas por la desocupación.

De Lasterrie terminó diciendo que la industria alemana puede competir victoriosamente con los mercados mundiales y en ese caso Francia, reclamando el pago de las reparaciones, defiende sus intereses, sirviendo al mismo tiempo la paz y la restauración económica de Europa.

Fue convocado para el 27 el consejo de la liga de las naciones

Programa de la reunión

GINEBRA, 12 — El secretario de la liga de las naciones convocó al consejo de la liga para el 27 del corriente, día en que se debe realizar la sesión final, antes de la apertura de la asamblea, el 3 de septiembre próximo.

El programa de la reunión comprende la redacción de un tratado internacional de defensa mutua como base para el desarme; protección de las minorías en Albania, Estonia, Letonia, Lituania y Polonia; el proyecto de la Cruz roja italiana de un tratado internacional de ayuda mutua en caso de grandes desastres, tales como el hambre, terremotos y maremotos; el examen del informe del consejero financiero de la liga de las naciones acerca del gobierno de Albania, su presente situación, su organización financiera; nombramiento de un presidente; sobre la conveniencia de convocar a una conferencia internacional para restringir la manufactura privada de armas y munición.

El consejo permanecerá reunido hasta que terminen las reuniones de la asamblea el 30 de septiembre.

EBERT ACEPTO LA DIMISION DEL GABINETE Y ENCARGO A STRESSEMANN LA CONSTITUCION DEL NUEVO MINISTERIO

LA CARESTIA DE LA VIDA PROVOCA CONTINUOS DISTURBIOS

Renuncia colectiva del gabinete

BERLIN, 12 — El jefe del gabinete, Cuno, entregó al presidente Ebert la renuncia colectiva del ministerio. Ebert aceptó la dimisión.

BERLIN, 12 — Mientras el país entero se vio entorpecido por las amenazas de disturbios, especialmente en el Ruhr y en la Sajonia "roja", Berlín ha tenido mucho que hacer con la crisis gubernamental. Se considera que el canciller Cuno está fuera de concurso.

Sin embargo, el canciller no desea combatir dicha votación, y esto ha causado temor entre los socialistas de que sus partidarios se pasen a los comunistas, haciendo peligrar la situación del gobierno.

Como los obreros no reciben sino un pago parcial o ninguno de sus salarios, no pueden comprar sus provisiones semanales, y por esto que se teme el estallido de sus contenidas pasiones.

La crisis, con referencia al canciller Cuno, se materializó rápidamente ayer, después que se supo que se postergaría la cuestión del voto de confianza. Sin embargo, el anhelo general sentido durante el día en favor de una mayor actividad al respecto, hizo que los socialistas decidieran sobre lo pertinente al voto. La posible remoción de Cuno ha hecho que los socialistas consideren seriamente su alianza con los comunistas.

La protesta aumenta — BERLIN, 12 — Se comunica de Weimer y Jena que se han producido huelgas a causa de la falta de artículos alimenticios y de numerario.

En Pasowalk se ha declarado la huelga general, a consecuencia de que la policía arrestó a muchas personas que tomaron parte en una manifestación para protestar por la carestía de alimentos y por haber saqueado algunos almacenes.

En Stuttgart se han realizado también manifestaciones en contra del canciller Cuno.

Los socialistas aconsejan moderación a las masas — BERLIN, 12 — El comité central de los sindicatos obreros se ha declarado en contra de la huelga general, habiéndose decidido recomendar a los asociados que vuelvan mañana al trabajo.

En su editorial de ayer el órgano socialista "Vorwaerts" aconseja a los obreros que no se dejen seducir por las promesas demagógicas de los comunistas.

En Berlín puede decirse que la huelga es general — BERLIN, 12 — La huelga general decretada por los comunistas ha demostrado que, aunque se hallan todavía en minoría numérica dentro de la ciudad de Berlín, los comunistas tienen un gran ascendente sobre las masas.

Bueno es dejar constancia que la situación actual contribuye enormemente.

Se constituyó en Montevideo un comité estudiantil antiarmamentista

Iniciará un ciclo de conferencias en todo el país

MONTEVIDEO, 12 — Ante numerosa y entusiasta concurrencia se realizó una asamblea patrocinada por el Centro de estudiantes de ingeniería, con objeto de proceder a la constitución de un comité estudiantil formado por delegados de todos los centros estudiantiles del Uruguay, con objeto de iniciar una campaña antiarmamentista en Sud América.

Fue designado presidente del comité, Santiago Mauri.

Después de un extenso cambio de ideas, se resolvió publicar un manifiesto dirigido a los estudiantes de todos los países sudamericanos.

Se resolvió también dirigir un telegrama de adhesión a la Federación universitaria de Buenos Aires, por la campaña iniciada en el mismo sentido y la cual se había dirigido anteriormente a los estudiantes uruguayos, solicitándoles la constitución del comité, que hoy fue llevada a la práctica.

Por último se acordó iniciar un ciclo de conferencias de preparación, las que estarán a cargo de distinguidos elementos intelectuales.

El llamado de abandonar el trabajo y practicar una resistencia pasiva ha sido obedecida en muchas empresas. En bastantes barrios de Berlín el suministro de agua, gas y electricidad ha cesado, y los tranvías no circulan. Se realiza ahora una intensa agitación para extender la huelga de los ferrocarriles.

En numerosos talleres y fábricas los obreros han abandonado inmediatamente el trabajo.

Los consejos obreros de Berlín exigen medidas radicales encaminadas a normalizar la situación.

BERLIN, 12 — La asamblea de los consejos obreros de Berlín ha dirigido al gobierno un ultimátum con las siguientes peticiones:

"Dimisión inmediata de Cuno; confiscación de víveres para asegurar el alimento de la población; reconocimiento de comités especiales de control proletario; autorización para formar grupos proletarios armados; fijación de un jornal mínimo de 60 peniques oro por hora para todos los obreros y empleados; trabajo para todos los obreros desocupados; supresión de las medidas excepcionales restringiendo el derecho de manifestación y amnistía para todos los presos políticos.

En Gelsenkirchen se ha establecido el racionamiento como durante la guerra.

GELSENKIRCHEN, 12 — Las autoridades alemanas de esta ciudad organizaron, para remediar la escasez de las materias alimenticias, el racionamiento de los víveres, sobre todo de la carne, grasas, patatas, leche y otros artículos de primera necesidad, en condiciones parecidas a las que se habían implantado durante la guerra.

Gelsenkirchen se halla desde hace dos días sin leche fresca. La manteca falta desde hace una semana. Millares de madres de familia y de mineros, en lugar de participar en la conmemoración del aniversario de la constitución, emplearon el día esperando en largas filas el reparto de los víveres. Se asignó a cada habitante una ración de un kilogramo de patatas por día.

Varios millares de mineros de la mina "Alma" suspendieron el trabajo porque no se les pagaron los salarios. Los directores declaran que no pueden pagar porque los fondos que con tal fin se habían enviado desde Berlín fueron confiscados por los franceses.

En varias ciudades se han producido incidentes sangrientos — BERLIN, 12 — Se informa de varias ciudades, y especialmente de algunas de la región del Ruhr, que se han efectuado asaltos y despojos a los tendedores de artículos alimenticios.

En Crefeld se han producido disturbios que han provocado derramamiento de sangre. Grandes masas de obreros ocuparon las fábricas en la misma forma en que lo hicieron los comunistas italianos en 1920. La intervención de la policía produjo violentos choques, resultando de los encuentros cuatro personas muertas y 18 heridas.

En diversos puntos los extremistas han levantado horcas, ahorcando en edificación al canciller, Cuno, y al ministro de finanzas, Hermes.

De la región del Ruhr se comunica que los comunistas se manifiestan desesperados con la situación que ha creado la escasez de alimentos.

En varias partes se han cortado las corrientes eléctricas, incluyendo la que

proporciona el movimiento a los tranvías de Berlín.

El pago de los impuestos por el ex káiser — AMSTERDAM, 12 — El ex emperador Guillermo de Alemania discute actualmente con las autoridades holandesas la cuestión del pago de impuestos.

El ex káiser está en querrela con las autoridades municipales de Doorn sobre la cuestión de las contribuciones locales. Guillermo se rehúsa a pagar, sosteniendo que la municipalidad no tiene títulos para demandar el pago, debido a que él se vio obligado a venir a Holanda.

Los ediles de Doorn argumentan que el ex káiser llegó a Holanda por su propia voluntad y han resuelto hacer uso de la fuerza de la ley con efectos retrospectivos, o lo que es lo mismo, obligar al ex káiser a pagar los impuestos desde el día que se estableció en dicha localidad.

El concejo de Amerongen, lugar donde Guillermo residió durante el primer año de su destierro, no ha demorado en seguir el ejemplo del concejo de Doorn y se propone presentar sus demandas para el pago de los impuestos atrasados que adeuda el ex rey de Prusia.

El proletariado francés ayudará a los obreros alemanes — PARIS, 12 — La sección comunista de la Confederación general del trabajo convocó para mañana una reunión de comunistas, socialistas, radicales y anarquistas para establecer una unión entre ellos y determinar un programa de auxilios a los proletarios alemanes en caso de que estallase la revolución en Alemania.

El diario "L'Humanité" publica bajo el título "El proletariado francés al lado del proletariado alemán", una proclama comunista que termina diciendo: "Esperamos que todas las organizaciones obreras de Francia se dispondrán con unanimidad a cooperar con el proletariado alemán, que el día de mañana podrá verse comprometido en una batalla, de la cual dependerá el bienestar o la derrota de los obreros en el mundo entero".

Lo que pagó Alemania, hasta ahora, en concepto de reparaciones — BERLIN, 12 — Alemania y la entente no están de acuerdo sobre lo que aquélla ha pagado en concepto de reparaciones desde la guerra. Varios son los cálculos dados a conocer de tiempo en tiempo y las últimas cifras que se conocen son las siguientes:

Propiedades de tierras cedidas, según el tratado de paz, incluyendo las minas del Sarre, cables de pertenencia pública y privada, ferrocarriles y puentes, propiedades liquidadas en países aliados, etc.: 23.394.000.000 de marcos oro.

Entregas de la riqueza nacional, tomadas de la producción corriente, tal como material rodante ferroviario, barcos, carbón, ganados, productos químicos, maquinarias, maderas, etcétera: 11.113.000.000 de marcos oro.

Pagos en efectivo, en dinero extranjero, venta de material de guerra destruido, aduanas del Rhin, pagos de acuerdo con la ley británica, etcétera: 2.140.000.000 de marcos oro.

Otros pagos, tales como los de las "clearing houses", costos de ocupación,

FRANCIA NO SALDRA DEL RUHR HASTA NO HABER RECIBIDO EL MONTO DE LA DEUDA

Estas son declaraciones de Poincaré

PARIS, 12 — Poincaré, al inaugurarse hoy en Marville (Mosa) el monumento a los muertos en la guerra, pronunció un discurso en el que recordó las exacciones y el trato odioso infligido a los habitantes y especialmente a las señoras y jóvenes de la ciudad por los alemanes.

Poincaré agregó: "Alemania, para hacer olvidar esos actos innobles, se queja con todo desparpajo y muy pomposamente de la ocupación pacífica francobelga, con la cual las poblaciones del Ruhr si no se les indujera a actos de violencia y locura no sufrirían."

El canciller Cuno, influyendo los papeles y disfrazando la verdad, acaba de profetizar en el Reichstag amenazas arrogantes de actos que constituyen una violación al tratado firmado y a los compromisos contraídos, y entre ellos preconizó abiertamente la continuación de la resistencia pasiva. Cuno no se había expresado en esta forma si los aliados hubieran podido unánimemente compeler a Alemania a cesar las revueltas organizadas contra las legítimas medidas adoptadas por los francobelgas, pero diga lo que diga con respecto a la política francobelga, nunca tendrá razón y Alemania será la única víctima de su enajenamiento voluntario.

La continuación del derrumbamiento de la moneda alemana conducirá a ese país triunfalmente a la catástrofe.

No podemos pues sino aconsejar con indulgencia de las fafarfarradas de Cuno, si cree que Alemania puede impunemente romper los tratados. Estamos dispuestos a pagar inmediatamente las reparaciones debidas a la deuda, se engaña grandemente, y si no lo cree recibido el monto de la deuda, se engaña grandemente, y si no lo cree pero afecta a Cuno, Cuno engaña a sus compatriotas y los conduce a la ruina. Estamos seguros de nuestro derecho y de nuestros medios. La ruina procura vanamente de cambiar las cosas como en las visperas de la debacle militar, y ello nos basta hoy para no ceder y pagar mantener la última palabra. Ganamos la guerra no solamente gracias a la bravura de los ejércitos aliados sino también a la inquebrantable voluntad de la nación que tiene la misma voluntad para ganar la paz y la ganará; nuestros muertos lo desean y sus votos serán cumplidos.

El nuevo gabinete

BERLIN, 12 — Stressemann ha sido encargado de formar el nuevo gabinete.

restitución de entregas, barcos de guerra, etc.: 3.371.600.000 de marcos oro. Total: 56.500.000.000 de marcos oro.

Se asegura, además, que el valor total de esas áreas, como las de Alsacia y Lorena, las colonias germanas, etc., son tomadas en consideración, la suma ascendería a un total de marcos oro 100.000.000.000.

Sin embargo, efectuando un estudio del estado precedente, se verá que aun Alemania admite que sus pagos en dinero contante han sido muy bajos, ya que el total acumulado por las cifras asciende solamente a 2.140.000.000 de marcos oro.

Los salarios a oro — BERLIN, 12 — El programa de los socialistas contempla la idea de que los jornales se paguen sobre la base de la moneda de oro y que se confiscuen los principales títulos que representan capital, como una garantía del ingreso de Alemania a la liga de las naciones.

Stressemann figura como un probable sucesor del canciller Cuno, como asimismo se menciona a Sigfrido Bonkardoff, acudido terrateniente, y a un miembro del partido popular alemán que es conocido como liberal.

En algunos círculos se dice que a los socialistas correspondería proponer el nombre del nuevo canciller, ya que ese partido ha promovido la actual situación. Parece que estaría dispuesto a llevar al gobierno a Hilferding, en su carácter de ministro de finanzas, pero no ha tomado ninguna decisión respecto del posible canciller.

Manifestación de protesta — BERLIN, 12 — Los comunistas que se habían congregado en las afueras del Reichsbank, dieron varios vivas al partido comunista, cantado luego la "internacional", y los reaccionarios cantaron himnos retrógrados, pero no se produjo conflicto alguno ni se cree tampoco que esto ocurra.

El alcalde Jarres, de Duisburg, hablando durante la ceremonia que se efectuó conmemorando el día de la constitución, dijo:

"Los alemanes llevan en su pecho un fuego sagrado que un día u otro ha de provocar un gran incendio, a menos que Francia varíe los métodos que está empleando en los territorios ocupados."

Más disturbios — BERLIN, 12 — Continúa recibiendo información sobre graves disturbios ocurridos en diversos puntos de Alemania.

En Aix la Chapelle se produjeron desórdenes a causa de la escasez de víveres y se anunció que hubo allí once muertos y numerosos heridos.

Ocurrieron también muy serios disturbios en Rattvor. No se conoce el número de víctimas, pero hay quienes lo hace ascender a cien. Los comunistas saquearon las alquerías de esa ciudad.

En Aachen y sus alrededores once personas resultaron muertas a consecuencia de los desórdenes que se han producido por la falta de alimentos.

Hay muchos heridos; los trabajadores hicieron una incursión por los campos, apoderándose de las existencias de papas, y al mismo tiempo descargaban sus armas sobre todos los que se atrevían a hacerles oposición.

El gobierno español obstruye la labor sobre las responsabilidades

Renunció el general Martínez Anido

MADRID, 12 — El general Martínez Anido presentó su renuncia a la comandancia general de la plaza de Melilla, no conociéndose los motivos de esta determinación.

MADRID, 12 — Se abriga el temor, en ciertos círculos, de que los miembros socialistas de la comisión de responsabilidades presenten su renuncia a raíz de la negativa del gobierno de comunicar los procesos verbales de las sesiones de la Junta de defensa nacional, en razón del secreto absoluto en que deben quedar.

Al terminar la tarde se dió lectura a un comunicado, diciendo que los socialistas protestaron en la sesión de la comisión de responsabilidades por la negativa inexplicable del gobierno de dar a conocer el resultado de los procesos verbales, hecho que consideran inadmisibles. Agregó el comunicado que los miembros socialistas no renuncian a causa de la clausura de las cortes.

RECLAMACION DEL GOBIERNO RUSO AL DE BULGARIA

Se solicita la libertad de los súbditos rusos que han sido detenidos en Sofía

REPRESALIAS

MOSCU, 12 — El comisario de relaciones exteriores, Chicherin, entabló una reclamación ante el gobierno búlgaro, pidiéndole la libertad de los maximalistas que efectuaban una gira en dicho país. Chicherin amenaza al gobierno búlgaro con tomar represalias en los súbditos búlgaros residentes en territorio ruso, en el caso de ser desoída su demanda.

Se espera conocer la política que seguirá Coolidge

Asegúrase que mañana se harán declaraciones en ese sentido

WASHINGTON, 12 — Se espera con interés conocer la política que seguirá el nuevo presidente Coolidge. Es probable que el martes sean hechas en la Casa Blanca declaraciones que harán conocer públicamente la manera cómo el nuevo presidente encara las cuestiones actuales.

De las indicaciones ya obtenidas se prevé que Coolidge se consagrará primeramente a los problemas internos, principalmente a la amenaza de huelgas en las minas de antracita.

Las dificultades financieras de los agricultores solicitan también una atención urgente.

Por lo que respecta a la política exterior, Coolidge es conocido como adversario del aislamiento, pero probablemente se consagrará en un principio al estudio profundo de los problemas internacionales, antes de empeñarse en ninguna vía. Sin embargo, es cierto que alusión a la entrada de Estados Unidos en la corte internacional de justicia, cuando declaró que seguiría la política de Harding. Toda acción en ese sentido estaría, pues, postergada, pero no descartada.

A propósito de la sesión especial del congreso, dejó entrever que no lo convocaría sino en caso de una necesidad, hasta ahora imprevisita.

El comercio con Sud América

NEUEVA YORK, 12 — El diario "Sun and Globe" hace editorialmente algunos comentarios relativos al comercio entre Estados Unidos y Sud América, y estima que es un indicio de su desarrollo el anuncio de que pronto podrá iniciarse la explotación de un nuevo cable.

A este respecto llama la atención hacia la circunstancia de que Gran Bretaña controla más de la mitad de los cables existentes, y que Estados Unidos trata ahora de obtener la supremacía en esta materia.

La reciente conclusión de los arreglos, agrega, para tender una nueva línea a Italia, seguida del anuncio de que en breve se dará principio a los trabajos de instalación de un nuevo cable a Sud América, constituyen la confirmación de los Estados Unidos a la forma desalentadora con que se han atendido sus ruegos en favor de una distribución más general de las antiguas líneas de cables alemanes.

Los banqueros franceses acordaron el empréstito a Bélgica

El acuerdo ha sido firmado ayer

BRUSELAS, 12 — Se ha concertado un acuerdo con los bancos franceses, los cuales pondrán a disposición de Bélgica 500.000.000 de francos franceses. Dicho acuerdo ha sido firmado hoy.

El órgano "Le Sol" anuncia que a raíz de las medidas tomadas por el gobierno para detener la baja del franco belga, en la ciudad de Ostende se produjo un pánico.

Los americanos e ingleses asediaron inmediatamente los bancos y agencias de cambio, donde fueron aconsejados a esperar la apertura de la bolsa del lunes, constatiéndose solamente en caso de extrema necesidad cambiar la libra esterlina por 90 francos belgas.

Violentas tormentas en Norte América

Considerables daños materiales

CHICAGO, 12 — Se están dejando sentir furiosas tormentas en todo el medio oeste, causando daños de consideración en las cosechas e interrupción de los servicios telefónicos y de iluminación de la Junta de defensa nacional, así como también los tranvías.

Han habido varios heridos y muchos son los edificios que quedaron perjudicados.

El prohibicionismo — NUEVA YORK, 12 — El comisario de policía, Enright, ha ordenado se adopten nuevas y severas medidas acerca del prohibicionismo, haciéndose tácticas por restaurantes, cafés y clubs, donde se venden ilegítimamente bebidas alcohólicas.



# DEPORTES

## ENRIQUE TIRABOSCHI CRUZO AYER A NADO EL CANAL DE LA MANCHA

### Ha batido el record de velocidad en esta prueba

La tercera en la vencida, dirá Tiraboschi del gran triunfo obtenido ayer. Y, a decir verdad, este dicho popular nunca habrá tenido tan significativa expresión en la vida deportiva de este clubiano.

Las demás tantas veces manifestadas por el conocido profesor del Gimnasio y Egrina y decidida propagandista del sano deporte ha culminado en el éxito más categórico.

Es al caso de decir que consagra el triunfo de un gran valor puesto al servicio de la inteligencia.

#### Un recordo oportuno

El conocido deportista Anibal Vigil, que el año pasado estuvo en Calais cuando Tiraboschi se entrenaba para realizar la segunda tentativa, escribió una correspondencia, y entre otras cosas decía:

"Ayer por la tarde acompañé a Tiraboschi en su entrenamiento, que comprendía dar una vuelta de hora y media, internándose un poco en el mar. Al salir de quitarnos la ropa sentimos ya bastante frío, en "malla" era insostenible. Las pocas personas que estaban en la arena tomando "el fresco", nos miraban como a dos locos o imbéciles y no faltaron algunos que se comprometían de nosotros y nos preguntaban, con un tanto de asombro y un poco de desconfianza: "¿Qué van a hacer ustedes?" "A nadar un rato", les contestamos. Casi perplejos y algo extrañados que nunca, inquirieron nuevamente: "¿De dónde son ustedes?" Respondimos con una carcajada y nos internamos decididamente en el mar, mientras aquella buena gente nos seguía con su mirada, como si quisiera darnos aliento y hasta calor. Al mojarme los pies, ya me dieron ganas de renunciar al acompañamiento; pero como Tiraboschi me dijo: "Esto no es nada; vamos más adentro y conocerá un poco lo que es la Mancha", resolví probarla. La hora y media de entrenamiento se redujo a veinte minutos; era imposible aguantar semejante heladera. Empezábamos a sentir el frío en la cabeza, acentuadamente, y desistimos de proseguir.

Una vez en la arena, contemplé la cara de Enrique; estaba violeta, y sin preguntarle cómo estaba la mía, sin darme a toda velocidad para entrar en calor. Pero era inútil. El viento, más frío todavía que el agua, me impedía traccionar. De regreso a la cañita, el pequeño grupo de espectadores que antes se habían comprometido de nuestra presencia, nos miraban con los ojos fuera de las órbitas. Hasta como se usaban discos de aplaudir. Algunos reconocieron a Tiraboschi, y dirigiéndose a él, en tono cariñoso le dijeron: "O la, la, valió la grand champion italiano, Sculmet vous avez la permission de faire cette chose". Evidentemente, Tiraboschi es el más popular de los nadadores. Después de la demostración del año pasado, todas le tienen una fe ciega y, más aún, consideran que es el único capaz de vencer la Mancha. Los mismos nadadores están pendientes de lo que hace y dice Tiraboschi. He aquí una prueba: Días pasados anunció que "intentaría" el 15 de agosto, y hoy leo en "L'Auto", que casi todos intentarían también el 15; pero Tiraboschi ese día se quedará muy tranquilo en su casa y recibirá el 23, con o sin tempestad, se meterá al agua de verdad. Será éste su primer ensayo, y si no gana la costa inglesa, repetirá la prueba tantas veces como sea posible y hasta fines de septiembre. El mismo está convencido de que este año no hay nada que hacer. Es un año perdido y de pérdidas, pues calcúlase lo que representa para un nadador trasladarse de Buenos Aires a Calais y permanecer dos o tres meses, gastando mucho y sin ganar un solo centavo, y pagar rematarla, las pocas esperanzas de ver cumplida su aspiración. Francamente, es un sacrificio que sólo un Tiraboschi lo afronta, máxime que lo hace por puro sport. Pero el hombre tiene matado en la cabeza el capricho de "vencer la Mancha, y si no es este año, será otro, pues volverá tantas veces como sean necesarias".

#### El campeón

Tiraboschi no necesita presentación para nuestros lectores. Su labor como profesor y su dedicación inteligente y múltiple por el progreso del deporte en el país son bien conocidas para que debamos hacer su presentación.

Baste decir que todas las pruebas de importancia que se han realizado en el país han sido iniciadas por él.

#### DESARROLLO DE LA PRUEBA

CALAIS, 12 — Ultimeados todos los preparativos concernientes a la verifi-

cación de la tentativa, Tiraboschi se arrojó al agua en el cabo Gris Nez, a las 20 horas 10' del día de ayer.

Al comenzar a nadar la corriente no le era favorable; pero, empleando el estilo de pecho, el nadador alcanzó a cubrir dos millas al cumplirse la primera hora de la prueba, nadando en los primeros momentos a razón de 33 brazadas por minuto.

Tiraboschi hizo notar que encontraba al agua más caliente que el año pasado, lo que indubitablemente conceptuaba un buen presagio.

En el remolcador que lo seguía a un cuarto de milla viajaban algunos periodistas franceses e ingleses, quienes, no desconociendo las condiciones del nadador, se apresaban para asistir al desarrollo de la que luego resultaría una gran hazaña.

Las dificultades que le oponía la corriente impidieron al nadador avanzar en forma resuelta; pero lograba mantenerse contra todo evento, y su situación no debía ser muy apremiante, desde que el bote que le seguía se mantenía siempre a una discreta distancia.

Desde el remolcador "Champion" se le iluminaba con potentes reflectores, observándose detenidamente.

Los primeros alimentos se le proporcionaron a las 6.15, y prefirió café solo a otra clase de alimentos.

A las 2 se le proporcionó nuevamente café caliente y huevos.

Sin embargo, durante la noche, por momentos se creyó que peligraba el feliz desenlace de la prueba, y sólo una gran inteligencia y conocimiento del "terreno" le permitieron seguir avanzando. Un cambio de corriente producido esta mañana hizo que la distancia



E. TIRABOSCHI

se fue acortando considerablemente, y a las 9.25 se hallaba a tres millas de la costa inglesa.

Muchas tentativas fracasaron al llegar los nadadores a esta distancia; pero el tiempo que Tiraboschi empleó en cubrir y su reconocida superioridad sobre anteriores competidores hacían esperar que en esta ocasión no habría de malograrse tentativa tan bien llevada. Una hora y media después Tiraboschi nadaba a una milla de la costa inglesa, y aunque la corriente no le era muy favorable, alentado desde el bote y el remolcador, pudo, en un último esfuerzo, llegar a la costa, a las 12 horas 24', habiendo empleado 16 horas 24 minutos en efectuar la peligrosa travesía.

La orquesta que iba en el remolcador ejecutó entonces el himno argentino. Este tiempo constituye un record de velocidad, difícilmente de ser superado.

Enrique Tiraboschi no obstante lo difícil de la empresa, llegó en excelentes condiciones, adjudicándose en forma brillante el premio de 1.000 libras esterlinas que correspondía al vencedor. El nadador argentino fue recibido con indescriptible entusiasmo por la gran cantidad de personas que, sabedoras de la proximidad de Tiraboschi a las costas inglesas, se habían agrupado en Dover para recibirlo.

Cuando Enrique Tiraboschi subió a tierra el entusiasmo fue indescriptible, y la muchedumbre se abalanzó para felicitar al vencedor.

El primero en recibirlo fue Maciel, quien le abrazó cariñosamente.

En todos los círculos deportivos donde de la prueba había despertado inusitado interés se comenta vivamente la proeza realizada por el nadador argentino, llamando excepcionalmente la atención el tiempo empleado en la travesía.

Tiraboschi emprendió viaje de regreso a Calais a las 14 horas, y al llegar fue acogido en forma calorosa.

## APESAR DE LA LLUVIA SE JUGARON DOS PARTIDOS DE FOOTBALL

### Ambos por el campeonato de la Asociación Amateurs

#### River Plate 2, Def. de Belgrano 0

El día de ayer, ventoso y con una lluvia persistente desde la mañana, no era, como fácil se presume, propicio para espectáculos al aire libre, ni menos para la práctica del football.

Ya la lluvia del sábado había convertido las canchas en un fangal, que con el agua caída durante todo el día de ayer, agravó más el estado deplorable de los campos de juego. Con estas perspectivas, el aficionado no había dudado en que los partidos de football anunciados para ayer quedarían de hecho suspendidos.

Sin embargo, no fue así. Algunos partidos se disputaron; entre ellos, el del que nos sirve de epígrafe.

No es que el field del club de la Recoleta se había librado de las consecuencias del mal tiempo reinante, pues la cancha de la avenida Alvear y Tagle presentaba ayer un estado por demás deplorable y peligroso para cualquiera tentativa deportiva. Eso lo previó el referee designado para dirigir el partido preliminar, al no concurrir a la cita, por cuya causa el match no se llevó a efecto.

El otro árbitro, el que debía controlar el partido de primera división, no le entendió así y, desafiando la lluvia y barro, arrastró tras sí a los veluditos componentes de los cuadros que se habían presentado, fieles a su compromiso, a dirimir posiciones.

Actitud heroica la del referee, que hacía cumplir su mandato, a pesar del fatal desdijo de la naturaleza, que había reservado el día para favorecer a los campos con una bienhechora lluvia.

No menos heroica la de los entusiastas footballers — aunque empobrecida, por no corresponderles la iniciativa — al imitar la actitud de su juez, amante a los espectáculos acuáticos y respetuoso de la designación recaída en su persona, aunque no tan respetuoso de las resoluciones de la institución que lo nombrara, que aunque facultativa en este caso, no por eso mal intencionada.

Así, pues, entre agua, relámpagos y truenos comenzó la doble lucha en presencia de un público insignificante.

Football, está demás que esperásemos, ya que el estado del field se encargaba de ahorrarnos toda expectativa.

Con todo, la pitada del referee, resuelto, anunció que el partido daría comienzo.

En esos momentos los desafiados estaban así divididos:

River Plate: Lannot; Chopereña y Sommons; Taramasso, García y Simmons; Alvarez, Ginzarain, Licardi, Uriarte y Ortelí.

Defensores de Belgrano: Mapelli; Camet y Penoni; Campaña, Acattini y Robeca; Basile, Radallino, Caldas, Otobello y Dhari.

La pelota fue jugada y empezó a salvar los pequeños charcos al impulso de los heroicos footballers, convertidos en entusiastas admiradores del deporte de Tiraboschi.

Uriarte, en una serie de esforzadas brazadas, se acercó a la valla defendida por Mapelli, que, más preocupado de buscar en vano reparo para su distinguida humanidad, lo sorprendió la prematura visita del forward local, que le llevaba la pelota, a fin de guarecerla en la red, que aquél tenía a sus espaldas.

El tanto se produjo y la pelota inocente volvió al medio del field.

Allí siguió su calvario y, atravesando improvisados aroyos, riachos y de-

#### San Isidro 3, F. C. Oeste 0

La cancha del club F. C. Oeste se considera, conjuntamente con la del San Isidro y la de Quilmes, de las mejores. Su construcción data de muchos años y se ha empleado en la preparación de los terrenos diversos elementos, que permiten mantener al campo en buenas condiciones, a pesar de la lluvia.

Sin embargo, es contraproducente hacer realizar los partidos bajo la lluvia, pues la lucha, además de perder todo interés deportivo, trae aparejados perjuicios físicos para los jugadores.

A pesar de la lluvia, una cantidad de aficionados bastante numerosa ocupó la tribuna que el club F. C. Oeste posee en Caballito.

El juego resultó interesante, debido al empeño que pusieron con sus intervenciones los jugadores. Por el resultado que arrojó este partido, no puede deducirse lo que fue el mismo, por cuanto el cuadro perdedor atacó con más insistencia, pero con menos eficacia.

A las 15, el referee Grimoldi alistó los cuadros así:

F. C. Oeste: Pitner; Badino y Pini; Marabotti, Gabanotti y Fernández; Cabezon, Rivero, Danesi, Santoro y Bustos.

San Isidro: Molteni; Pérez y Reparaz; Casselini, Zumezú y Costa; Obarrío, Comaschi, Goin, Annunziata y Zúñiga.

Iniciaron el juego los visitantes y las acciones se mantuvieron equilibradas, atacando por igual ambas líneas delanteras. Por momentos, debido a que la lluvia arrojaba, se creyó que se suspendería el encuentro, pero estas esperanzas fueron defraudadas, pues terminó el primer tiempo sin que se hubiese abierto el score.

A los 40' Pini concedió un córner, que ejecutó Obarrío, y la pelota, al caer frente al arco, fue cabeceada por Annunziata y, cuando parecía que se introduciría en la red, rebotó en el travesaño, volviendo al field.

En el segundo tiempo los visitantes jugaron con mayor entusiasmo y la valla de F. C. Oeste, después de haber pasado varias situaciones peligrosas, cayó vencida a los 7', en que Annunziata, en un esfuerzo individual, inició en el centro de la cancha, venció a Pitner desde corta distancia.

Cinco minutos después, Obarrío se corrió por su ala y luego hizo un centro, recogiendo la pelota Goin y, a pesar del esfuerzo de Pitner, la valla local fue vencida por segunda vez.

Los locales, a partir de este momento, se colocan decididamente en la ofensiva, destacándose entonces Molteni, quien hizo excelentes atajadas.

Faltando 2' para terminar el partido, Obarrío, en una rápida corrida, se llegó cerca del arco y, con un fuerte tiro cruzado, anotó el último goal.

El referee, correcto.

Se habían jugado 27'.

#### Continúa el campeonato de basketball

##### Hindú 16, Seguros 8

Este partido correspondiente al campeonato de primera división de la Federación argentina de basketball se jugó en la cancha que el club ganador posee en la calle Pedro Echagüe 1760.

Como hoviese con fuerza, el referee R. Grassi suspendió el partido a los 18' de haberse iniciado; entonces el resultado era el consignado más arriba.

#### Racing v. Porteño

Este partido de primera división, que debía realizarse en Avellaneda, fué suspendido por el mal estado del tiempo.

En la próxima reunión del consejo de la federación se fijará nueva fecha para la realización del mismo.

#### Tercera división

Por el campeonato de tercera división se jugaron ayer, a pesar del mal estado del tiempo, dos encuentros.

Asociación Cristiana de Jóvenes se midió con S. J. de Flores, adjudicándose el triunfo el primero, por 22 tantos contra 16.

El otro match fué disputado entre los equipos de Independiente e Hindú. El triunfo fué favorable a estos últimos, que vencieron por 19 tantos contra 18.

#### Partidos para el miércoles

Aprovechando el feriado del miércoles próximo, las instituciones que dirigen el football han confeccionado los siguientes programas de partidos de primera división:

Asociación argentina  
Platense v. Sportivo de S. Norte, Boca Juniors v. Boca Alumni, All Boys v. Del Plata, Huracán v. Estudiantes de La Plata, Sportivo Palermo v. San Fernando, Palermo v. Alvear, Argentinos de Bñfield v. Argentinos Juniors y Sportivo Barracas v. Nueva Chicago.

Asociación amateurs  
River Plate v. F. C. Oeste, Gimnasia y Egrima de La Plata v. San Lorenzo de Almagro, Platense v. Quilmes, Atlanta v. Barracas Central, Racing v. Estudiantil Porteño, Tigre v. Sportivo de Almagro, San Isidro v. Defensores de Belgrano, Sportivo Buenos Aires v. Independiente, Estudiantes v. Vélez Sarsfield y Argentinos del Sud v. Lanús.

#### Team asociacionista a Santiago del Estero

##### PARTIDA HOY

Con el tren que sale hoy a las 7.30, de la estación Retiro, partirá el equipo combinado de la Asociación Argentina de football, que disputará el miércoles 15 y domingo 19 del corriente encuentros interprovinciales de carácter amistoso, con teams de la provincia de Santiago del Estero.

Constituyen el team porteño los siguientes aficionados:

Colas (All Boys); Ferrario (Porteño) y Poggi (Progresista); Saccarello (El Porteño); García (Progresista) y Aragón (El Porteño); Gurruchaga (El Porteño); Bianchi (Progresista); Fernández (Temperley); Seccchi (Sportivo Dock Sud) y Saccarello (El Porteño). Suientes; Abella (Porteño), Crag (Porteño) y Perri (Temperley).

Acompañarán a los jugadores en calidad de delegados de la Asociación Argentina de football los señores F. Canavery y J. Salas.

#### Partidos suspendidos

Debido a la lluvia caída ayer, fueron suspendidos los siguientes partidos:

Boca Juniors v. Alvear, Argentinos de Bñfield v. Boca Alumni, Del Plata v. Huracán, Argentinos de Quilmes v. Estudiantes de La Plata, Nueva Chicago v. Progresista, Porteño v. Sportivo Palermo, Sportivo Barracas v. Urquiza, San Fernando v. Temperley, Palermo v. Platense, Argentinos Juniors v. All Boys, Argentinos del Sud v. Racing, Bñfield v. Platense, Estudiantil Porteño v. Vélez Sarsfield, Gimnasia y Egrima La Plata v. Atlanta, Lanús v. San Lorenzo de Almagro, Sportivo Almagro v. Barracas Central y Tigre v. Estudiantes.

#### LUCHA ROMANA

##### CAMPEONATO DE 1923

Prosiguió anoche la lucha entre Grenna y Kohler, venciendo aquél mediante una toma de cintura en pie en 1 h., 5' y 9".

A continuación lucharon Ratto y Rock Well, venciendo el primero a los 19' y 5" mediante una "souplesa". La lucha entre St Mars y Grunewold no se definió y continuará hoy. A continuación se medirán Ambrosio y Leskinowitch y Jirsa contra Reglin.

## ESTA ESTAMPILLA



le puede dar

# \$ 10.000

por mes

## CADA PAQUETE CONTIENE LA EXPLICACION

### LAS ACTIVIDADES DE LA SOCIEDAD LUZ

#### LA VISITA A LA OFICINA QUIMICA MUNICIPAL

Realizó el sábado, de tarde, la visita a esta importante repartición municipal, habiendo atendido a los asistentes su director, doctor Criotto, y el personal técnico.

El presidente de la Sociedad Luz, doctor Giménez, explicó el objeto de la visita: hacer conocer los medios de defensa de los ciudadanos, en su calidad de consumidores.

Por medio de leyes y ordenanzas, dijo, se defiende a éstos de los fraudes e inmoralesidades del comercio; por medio de la oficina química municipal, contra las falsificaciones y alteraciones de los alimentos. Pero todo esto no bastaba, agregó el doctor Giménez, era necesario organizarse, convirtiéndose cada uno en su propio almacenero, por medio de la cooperación, ofreciendo como modelo de instituciones cooperativas "El Hogar Obrero" y otras como la de Villa del Parque.

Antes de recorrer los laboratorios, el director dió una breve conferencia, explicando la obra que la oficina realiza en el control de la calidad y condiciones de los productos, para lo cual siempre había contado con la colaboración de las autoridades superiores y del consejo deliberante, con las excelentes ordenanzas que éste ha sancionado en los últimos cuatro años.

Mostró luego, como ejemplos, diversos tipos de yerba con congónilla y otros agregados, entre ellos un tipo llamado yerba "soldado", que expenden los mayoristas a 20 centavos el kilo.

Mostró también frutas secas, dátiles y orejones, apollados o con gusanos, refiriéndose después al expendio de huevos, con el que se hace grandes fraudes para disminuir el olor y el sabor de aquellos, así como en la fabricación de masas y otras pastas.

#### FESTIVAL SOCIAL

La fuerte lluvia y las dificultades del cruce de ciertas calles en la Boca y Barracas, impidió la realización completa del acto, habiendo sin embargo concurrido un número regular de familias, que tuvieron oportunidad de ver la película "La belleza de un viaje al lago Nahuel Huapi".

Denunció la complicidad de los obreros que trabajan en una fábrica de productos nocivos, que sirven a los patronos en perjuicio de los consumidores.

Explicó la ordenanza sobre aceites y los diferentes tipos de éstos que se combinan para el consumo, tales como los hechos con oliva, nabo, uñan, algodón, etcétera, y los medios para distinguirlos.

Mostró después una gran bolsa de pan raseco y apollado, secuestrada en una fábrica de pan tallado, donde se lo molía y expendía en paquetes con etiqueta llamativa.

Las harinas merecieron atención especial; las mezclas de harinas de trigo con harinas de otros cereales, los medios de investigación y el reconocimiento de los granos de almidón, haciendo ver con el microscopio varias plajetas.

Después se pasó a uno de los laboratorios, donde los técnicos hicieron demostraciones analizando muestras de 3 tipos de colores, con anilina, y expusieron los métodos de que se valen para investigar los diversos tipos de aceites azafrañ, etc.

Poco después de las 17 terminaba la visita, que fué bien aprovechada.

#### EXHIBICION DE LAS PELICULAS DE HIGIENE SOCIAL

El acto realizado ayer de mañana en el cine Armonía, bajo el patrocinio de Centro Socialista de la sección 9a., reunió más de 500 personas. Fue precedido de una conferencia.

El próximo domingo se hará otra exhibición en el teatro Boedo, patrocinada por los centros socialistas de las secciones 6a. y 8a.

La fuerte lluvia y las dificultades del cruce de ciertas calles en la Boca y Barracas, impidió la realización completa del acto, habiendo sin embargo concurrido un número regular de familias, que tuvieron oportunidad de ver la película "La belleza de un viaje al lago Nahuel Huapi".

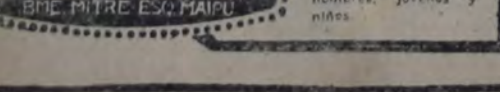
# CREDITOS

Nuestra casa los acuerda muy liberalmente y sin demoras.

No se cobra anticipada la cuota inicial.

PIDANOS SOLICITUDES

Continuamos la gran liquidación por ensanch.



BASTERIA de MEXICO, CONFECCIONES y ARTICULOS GENERALES para hombres, jóvenes y niños

## Bajo una constante amenaza

hallarse las personas débiles que decrian su alimentación. El único tónico fácilmente asimilable y de fuerte poder nutritivo, es el:

### Fluid Carnis Estrella

Es jugo de carne fresca, puro e inalterable, y por lo tanto el mejor y más poderoso reconstituyente para las personas débiles y convalecientes

EN VENTA: Droguería de la Estrella Ltda.

DEFENGA 215 SUS SECCIONES Y EN TODA BUENA FARMACIA.









LECTURAS PARLAMENTARIAS

POR LA DIGNIDAD DE LA JUSTICIA

El diputado de Andrés amplía y ratifica los graves cargos contra el juez federal de Bahía Blanca, doctor Emilio J. Marengo

(SESION DEL 8 DEL CORRIENTE)

(Conclusión — Véanse los números 5893 y 5904)

No sólo no deben alejarse de nosotros para ejercer otras por resolución de un poder extraño al judicial, con lo que quedaría franquizada la línea de destino de las funciones de los distintos poderes públicos. Tampoco deben aceptar nombramientos que, fuera del ejercicio estricto de sus funciones, puedan constituir un medio de lucro o un factor para que sobre ellos recaigan presiones y tentaciones de toda índole. No se deben mezclar la pasión que agita necesariamente la política, las luchas democráticas, con el ambiente de serenidad en que debe desarrollarse la alta misión de la judicatura.

Ma sido un recurso de las viejas y más corrompidas oligarquías al valerse de los jueces para cometer, con visos de justicia, las peores injusticias. Entre nosotros podría admitirse la intervención de los jueces en las cuestiones políticas, cuando nuestras instituciones hallaban una explicación en las viejas Partidas de Alfonso, que al referirse a los jueces, si establecían que reunían por lo menos las circunstancias de ser leales, de tener buena fama, de ser sin codicia, entendidos, agregaban: que temen a Dios y a quien los pone.

Las instituciones libres han substituído a Dios y a los reyes por la propia soberanía popular, aceptando siempre para los jueces las condiciones que las viejas Partidas de Don Alfonso establecían para los administradores de justicia.

Entre nosotros ha sido una vituperable y engañosa maniobra, de la más baja politiquería, la de recurrir a ma-

gistrados judiciales para el desempeño de misiones escabrosas, cuando gobiernos que habían hecho de la simulación un método que les permitía, burlando a los jueces los arbitros de peligrosas contiendas electorales, muchas veces intencionalmente suscitadas. Este ha sido un factor de corrupción indiscutible, la corrupción del propio gobierno llevada a otros poderes. Y en el caso del poder judicial, si bien muchos se han levantado airados ante la mala palabra insinuada, otros han servido de instrumento a las peores pasiones, siendo recompensados más tarde con un ascenso u otra prebenda.

Digo todas estas cosas en un momento propicio para decir en alto una palabra de aliento. Nunca como ahora se descubren estos grandes defectos; y nunca como ahora se ve la justicia sufra, además de sus propios vicios, los que lleva la corrupción y el desorden de otros poderes públicos. Juicios políticos han puesto en evidencia el fruto de largos años de desastrosa corrupción, pero nunca como hoy la justicia argentina ha sido repetidamente sospechada.

Y hacia referencia a órganos de publicidad de gran importancia, que alguna vez han orientado la historia argentina y que han nacido por la inspiración de hombres que, como el general Mitre, percibían el grado de civilización y de cultura de un país por la importancia de su justicia. Decía que esta no es una discusión de carácter sociológico sobre la justicia, y recordaba la alta opinión de un exponente serio del periodismo argentino, "La Nación", no hace muchos días, en uno de sus artículos editoriales hacia estas manifestaciones que, aunque sea un poco largo leerlo, yo me voy en la obligación de leer.

El articulista, impresionado por las denuncias que el proctor de la corte de justicia de la provincia de Buenos Aires hizo al jurado de inculcamiento, hacía estas reflexiones: "Triste es para un país la comprobación de tales hechos, sea cualquiera la región en que se produzcan o la importancia aparente del delito o del delito".

"La justicia — dice el articulista —

es de por sí una función que excluye todo elemento de la conducta de sus funcionarios, y si ésta sea discutida con frecuencia y con frecuencia acias, bien es porque no se asiste ya a un fenómeno puramente individual. Este revela un estado propio a la alteración del sentido moral, no sólo en los inculcados, sino en los que concurren a formar ese régimen.

De un tiempo a esta parte se repiten esas acusaciones con una asiduidad sorprendente. Cada período de sesiones del congreso registra el debate sobre el comportamiento reprochable de un magistrado de la jurisdicción nacional. De cuando en cuando la crónica periodística y los órganos de control de los poderes judiciales del interior anotan denuncias semejantes. Lo que constituye anteriormente un caso imprevisto de excepción y conmovía por lo extraordinario a la opinión pública, se ha vuelto un tema regular que reanuda periódicamente a los protagonistas en su cartel de escándalo. Jueces de la capital, de los territorios y de las provincias desfilan de este modo, con su biografía espesa; y no es porque ahora la vigilancia de su labor esté sometida a un método más escrupuloso o se realice con más alto interés; es porque la designación de los miembros de la judicatura se ha hecho y se hace con un concepto menos severo, y en ello influye, rebajando la dignidad de la justicia, factores de pasajería política, para la cual tiene más cuenta el aliado de comité que el servicio elevado de la justicia.

Es en el interior donde se sabe de estas cosas como quizá no haya idea en la metrópoli. Al salirse de los límites del respeto que se debe a la función judicial que las cartas fundamentales de los estados organizan y preservan, se cae inevitablemente en el desorden que presenciarnos. Jueces de la constitución fueron removidos en beneficio de propósitos electorales y reemplazados por elementos irresponsables, y personas sin competencia ni crédito de honorabilidad se vieron investidos con el carácter de magistrados.

De ahí que la justicia en tantas provincias constituya un peligro, en lugar de ser la certidumbre de una garantía. Es así como se ve, al sustanciar la información sobre sus procedimientos y comportamiento, lo que no se admitiría en el individuo que ejerce oficios comunes al amparo del anonimato. La falta de honestidad en el desempeño del cargo, la venalidad y la prevaricación se codean con la ostentación de la inmoralidad. Ni siquiera se proponen "condonar sus defectos. Concurrer de casas de juego que están obligados a perseguir y a condenar, frecuentadores de sitios manchados, se exhiben con ruidosa irresponsabilidad, con una especie de alreñosa provocación. Son jueces, es decir, los representantes de las buenas costumbres, del honor y de la virtud, y se entregan a la violación de esas reglas ineludibles que caracterizan a las comunidades civilizadas, además de comerciar con sus funciones, al deformarlas hasta confinar el delito. No hay rigor bastante para censurarlos ni extremos para aplicarles castigo. La fe que en ellos deposita la nación se encuentra beñada a cada instante. Y si eso ocurre con breves intermitencias es porque hay un desequilibrio que los favorece y que debe inquietarnos más que otra anomalía o deficiencia, por viable que sea. La justicia excelente es la expresión más acabada de una sociedad de orden; es lo que han exigido los que constituyeron a tales personas la magistratura de la ley. No es que existan en el sistema mismo de la organización judicial vicios determinantes de esa falla. Es ésta una simple consecuencia de la forma como se procede en la provisión de los cargos. En vez de averiguar la aptitud y las calidades morales de los candidatos, únicas condiciones influyentes, se atiende a la filiación política o se cede a las instancias del caudillo de privanza, y el resultado es la descomposición alarmante de la justicia que se resiente en el país de tan serios inconvenientes.

Lo demuestran las continuas denuncias, los continuos procesos de jueces. Y si se examina su origen, se advierte que datan en su mayoría de una época en que las convenciones superiores de la nación se sujetaban a la deleznable utilidad de círculo; pero el problema se plantea en su gravedad irritante y no basta reducir su remedia al caso fortuito que pone de relieve cualquier incidencia fortuita o cualquier iniciativa aislada. Es indispensable afrontar el mal con un criterio más amplio y decidirse a una depuración más enérgica y más completa.

Eso es lo que yo aconsejo, señores diputados: que la cámara se decida a una depuración sin tardanza como la mejor obra de este parlamento, sobre todo, en este juicio político que plantea por su naturaleza cuestiones bien generales que han motivado las palabras que acabo de pronunciar; el congreso deberá pronunciarse, no como una asamblea política sino como un cuerpo de jueces que van a apreciar la conducta de un alto magistrado puesta en tela de juicio.

He de recordar, señor presidente, en

este momento la palabra de un viejo maestro de una nueva universidad argentina, la palabra de un sabio en derecho y de un sabio de la vida, sin que él mismo en su modestia, como no lo sospechara siquiera; la palabra de un hombre que terminó sus días casi en la oscuridad.

Me refiero a un modesto profesor universitario de quien nunca me culpé bastante el haber sido un mejor discípulo, no lo suficientemente aprovechado de sus sabias lecciones y de no haber honrado la memoria de ese gran profesor y gran maestro comparándome siquiera a su obra de ilustración y de erudición. Me refiero, señor presidente, a don Salvador de la Colina, hombre que tenía de los jueces la opinión que deben tener todos los hombres honestos y probos, que parece haber inspirado con su espíritu y con su obra no sólo las modestas palabras que he pronunciado esta tarde, sino la obra del periodista que escribiera días ha, en las columnas de un gran diario, las palabras que yo he leído y que deben ocupar el espíritu de los señores diputados.

No debe haber en este instante en ningún diputado de la cámara, una preocupación secundaria. Habrá que votar en este asunto para que la justicia sea cada vez más digna, más limpia de errores y de manchas y se pueda poco a poco dar comienzo a la obra de limpiar las sombras que llenan de angustia la justicia nacional.

Los miembros de la comisión de justicia os aconsejan, señores diputados, hacer de lado las graves irregularidades que yo he considerado como delitos de lesa moralidad en un juez de la nación. El miembro informante de la minoría os dice que debéis votar en con-

LA LUCHA CONTRA LA REACCION INTERNACIONAL

Resolución votada por el congreso socialista de Hamburgo

SEGUNDO PUNTO DE LA ORDEN DEL DIA

La guerra ha dejado tras de sí en el mundo, y como una de sus consecuencias más desastrosas, la tendencia a reglar por la violencia los problemas políticos y económicos. La burguesía sintiéndose amenazada por la potencia creciente del proletariado, abandona los métodos democráticos, haciendo uso de la violencia para que la balanza se incline a su favor. El proletariado debe defender la democracia contra la violencia burguesa.

El congreso proclama el derecho de asilo para los refugiados políticos y pide que los que han sufrido por el ideal socialista sean amnistiados, y llama a todo el movimiento obrero para una lucha concertada y decidida contra la reacción internacional.

Definitivamente, el congreso cree que la emancipación política y econó-

micamente de los trabajadores en cada país será el resultado de los esfuerzos de los trabajadores mismos. El congreso se pronuncia formalmente contra la propaganda en favor de las intervenciones armadas, bloques o leídas, más particularmente cuando estas medidas se tomen contra los países que desagradan a las clases directoras.

Condona también el uso persistente del terrorismo gubernamental en Rusia, así como la opresión de las libertades esenciales de la democracia, opresión que es un peligro no solamente para los intereses vitales del proletariado internacional.

Al mismo tiempo, el congreso invita a la clase obrera a oponerse a toda forma de intervención armada por los gobiernos capitalistas contra Rusia, que destruiría no solamente lo que se nefanda en la fase actual de la revolución sino la revolución misma. Llama a establecer una verdadera democracia, la intervención restauraría un gobierno de contrarrevolución sacrilega que sería para el imperialismo occidental un instrumento de explotación del pueblo ruso.

El congreso invita a todos los partidos obreros y socialistas, y particularmente a los de los países aliados o estados limitrofes de Rusia, no solamente a oponerse a la intervención que

El mismo tiempo, el congreso invita a la clase obrera a oponerse a toda forma de intervención armada por los gobiernos capitalistas contra Rusia, que destruiría no solamente lo que se nefanda en la fase actual de la revolución sino la revolución misma. Llama a establecer una verdadera democracia, la intervención restauraría un gobierno de contrarrevolución sacrilega que sería para el imperialismo occidental un instrumento de explotación del pueblo ruso.

El congreso invita a todos los partidos obreros y socialistas, y particularmente a los de los países aliados o estados limitrofes de Rusia, no solamente a oponerse a la intervención que

El congreso invita a todos los partidos obreros y socialistas, y particularmente a los de los países aliados o estados limitrofes de Rusia, no solamente a oponerse a la intervención que

El congreso invita a todos los partidos obreros y socialistas, y particularmente a los de los países aliados o estados limitrofes de Rusia, no solamente a oponerse a la intervención que



Estos son dos modelos que ofrece la liquidación de trajes, sobretodos y perramus, más grandiosa que se haya visto en Bs. Aires.

Pues Albion House, Cangallo esq. Maipú, ha rebajado todos sus precios en la siguiente forma:

\$ 37 por los que valían desde \$ 75 a \$ 85. \$ 57 por los que valían desde \$ 120 a \$ 85.

Pida Catálogo No. 3 gratis.

Asociación O. de Socorros Mutuos

SAVEDRA 450. En esta sociedad, constituida y administrada por trabajadores, tienen cabida todas las personas de ambos sexos, desde 3 hasta 65 años de edad. U. T. 2701, Mitre. Sección Híndfield y Talleres, calles Garibaldi y Arrascoe, Talleres

HERNIAS. GUERRILLEROS. No se deje enganar por bromeros con y sin recorte que le repartizan, etc. darle ningún resultado. NO COMPRE Y NO HAGA NADA, sin antes haberlo consultado o visto el catálogo ilustrado que remitimos gratis, personalmente o por correo, para la redacción y conocimiento de cualquier clase de hernia (quebradura), por grandes y voluminosas que sean, en toda edad y sexo. Diríjase a Compañía "DOCTOR HEISER" — Avenida de Mayo 1172.

CIGARRILLOS Pour la Femme. 20 30 40 y 60 cts.

HISTORIA CONTEMPORANEA

POR ANATOLE FRANCE

(Tomo cuarto: El señor Bergeret en París)

(Versión castellana de Luis Ruiz Contreras)

"Adivino la imagen de la ciudad futura donde los más grandiosos edificios están sólo señalados aún por bonitas zanjales, lo cual hace suponer a los hombres poco perspicaces que los braceros empleados en la reforma de esta ciudad que nosotros no veremos, abren abismos, cuando realmente acaso están en la vivienda próspera, el refugio pacífico y alegre."

De tal modo el señor Bergeret, que era optimista, juzgaba favorablemente las reformas de la ciudad ideal; pero las tropiezos de la ciudad real, no hallándose bastante prevenido, exponíanse a caerse por distracción en un hoyo a cada paso.

Entretanto buscaba casa, pero con cierta fantasía. Las casas antiguas le arrastraban, porque sus piedras tenían para él un significado; la calle de Gile-Cour le atraía singularmente, y al ver el cartelillo de una casa que se equilibraba, prendió junto al mascarón de la clave de un arco, sobre una puerta desde donde se divisaba el arranque de una barandilla de hierro forjado, subía los escalones seguido por una señora

astrosa, respirando un olor infecto de mil generaciones de ratas, que hacían más estúpido de piso en piso las emanaciones de las cocinas indigentes; los talleres de encuadernadores y de estuchistas añadían un repugnante hedor a cola podrida. El señor Bergeret se alejaba triste y desencantado.

Y de regreso en su casa, mientras comían, explicaba a su hija Paulina y a su hermana Zoé el resultado lamentable de sus investigaciones. La señorita Zoé lo oía sin lamutarse, resuelta desde un principio a buscar y a encontrar la casa conveniente. Admiraba la inteligencia de su hermano, pero le creía incapaz de una idea razonable en la vida práctica.

—He visto un piso en el malecón de Conti. Ignoro si os parecerá bien. Recíbelos de un patio, donde hay un pogo, hiedra y una estatua de Flora, mohosa y mutilada; no tiene cabeza, pero sigue teniendo su guirnalda de rosas. He visto otro pequeño piso en la calle de la Chaise; los balcones dan a un jardín donde se alza un tío enorme, una de cuyas ramas entrará en mi estudio cuando llegue la primavera. Paulina tendrá un gabinete espacioso, que puede adornar muy bien con algunos cuadros de cretona ramedada.

—¿Y mi alcoba? — preguntó la señorita Zoé. — Nunca te ocupas de mi alcoba. Y también...

Se distrajo y no terminó la frase, dando poca importancia a lo que su hermano decía.

—Quizá nos veamos obligados a meternos en una casa nueva — dijo el señor Bergeret, prudente y acostumbrado a someter sus deseos a la razón.

—Mucho lo temo, papá — dijo Paulina —, pero no te preocupes; encontraremos un árbol que llegue a tu ventana; te lo prometo.

Paulina seguía de buen humor buscando casa, sin preocuparse mucho de sí misma, como una muchacha, a quien los cambios no asustan, siendo confusamente que su destino no está fijado aún y vive en una especie de espera.

—Las casas modernas — repuso el señor Bergeret — están mejor decoradas que las antiguas, pero no me gustan, acaso porque rodeándome deajo mezquino aliento más la torpeza de una vida angustiosa. No lamenta, ni siquiera por vosotros, la medianía de mi posición, pero lo vulgar y lo común me desagradan. — Os parecerá absurdo.

—Oh! no, papá.

—En una casa nueva lo que me resulta más odioso es la exacta correspondencia de las distribuciones, la estructura demasiado visible de las habitaciones que se describen desde fuera. Hace tiempo que los ciudadanos viven unos sobre otros; y puesto que tu tía no quiere oír hablar de una casita en las afueras, me resignaré a vivir en un piso tercero o cuarto; pero renuncio con gran sentimiento a las casas antiguas, cuya irregularidad hace más soportable el hacinamiento. Al pasar por una calle moderna se nos ocurre inmediatamente que la superposición de los hogares en las construcciones recientes ofrece una regularidad ridícula. Sus comedorcillos colocados unos sobre otros, con los mismos cristales, y los mismos quinqués de bronce que se encienden a la misma hora; sus cocinas muy pequeñas, con las fresqueras por la parte del

patio y con unas criadas muy sucias; los salones, con sus pianos colocados unos sobre otros; en fin, la casa nueva, por la proclividad de su estructura, descubre las funciones cotidianas de los seres que encierra, tan claramente como si las paredes fueran de cristal; los inquilinos, como unos sobre otros, tocan el piano unos sobre otros, acasitanse unos sobre otros con absoluta monotonía, y representan así un espectáculo cómico y humillante.

—Los inquilinos no se dan cuenta de ello — dijo Zoé, que estaba firmemente decidida a instalarse en una casa nueva.

—Es verdad — observó Paulina pensativa —; es verdad que resulta un espectáculo cómico.

—Veo en diferentes sitios pisos que me gustan — repuso el señor Bergeret, — pero remitan mucho más de lo que yo puedo pagar. Esta experiencia me hace dudar de la veracidad de un principio establecido por un hombre admirable, Fourier, quien aseguraba que la diversidad de gustos es tal, que los chibitillos serían tan rebalsados como los palacios si viviéramos en armonía. Es cierto que no vivimos en armonía, porque si nuestra vida fuese armónica, tendríamos todos una cola adherente para colgarnos de los árboles. Fourier así lo ha dicho. Un hombre de bondad reconocida, el afable príncipe Kropotkin, nos aseguró recientemente que llegar un día en que los hoteles de las grandes avenidas serán abandonados por sus dueños, cuando éstos no encuentren cristales que los sirvan; y será una satisfacción para los ricos cedérselos a las mujeres del pueblo que, acostum-

bradas a trabajar, podrán habitarlos sin sentir las molestias de sus anchuras. Mientras esto llegue, el problema de las casas es arduo y difícil. Zoé; hazme el favor de ir a ver la casa del malecón de Conti de la cual he hablado. Está bastante deteriorada, porque ha servido de depósito durante treinta años a un fabricante de productos químicos. El dueño no quiere hacer obra, y se propone alquilarla para almacén. Sus ventanas son abuhardilladas, pero se ve desde ellas una pared cubierta de hiedra, un pogo musgoso y una estatua de Flora sin cabeza. No es fácil encontrar todo esto en un París.

—No, no lo alquilarémos. ¿Quieres que lo veamos? Tengo curiosidad de volverlo a ver — insistió humildemente el señor Bergeret a su hermana.

Dudaron. Parecía que al entrar bajo la bóveda profunda y triste trababan en la región de las sombras.

Recurriendo la ciudad en busca de un aposento, habían pasado casualmente por la estrecha calle de los Grand-Augustins, que continúa en estado primitivo, y cuyo pavimento se halla siempre húmedo. Recordaron que habían vivido seis años de su infancia en una casa de aquella calle. Su padre, profesor de la universidad, instaló allí en 1856, después de arrastrar durante cuatro años una extenuación errante y precaria bajo el dominio de un ministro

enemigo que le zarandeaba de ciudad en ciudad; y aquel piso donde Zoé y Luciano habían comenzado a alejarse y a sentir el amor de la vida, hallábase desahogado, como lo atestiguaba una tablilla agitada por el viento.

Al atravesar el vestíbulo bajo el ancho cuerpo delantero de la casa, experimentaron una emoción inexplicable de tristeza y de piedad. En el patio húmedo se alzaban las paredes que las bramas del Sena y las lluvias empujadas lentamente desde la minoría de Julio XIV. Un cobertizo situado a mano derecha hacía las veces de portera. Junto a la mampara de cristales, una saca bailaba en su jaula; y una mujer costía junto a un teatro.

—¿Es el piso segundo interior el que se alquila? — ¿Desearán ustedes verlo? — ¡Sí; tenga la bondad de enseñármelo.

La portera los acompañó llevando un llave en la mano; la seguían silensiosos; la lúgubre antelación de aquella casa hizo revivir en un insostenible paso los recuerdos que el hermano y la hermana conservaban de aquellas piedras ennegrecidas. Subieron la escalera con dolorosa ansiedad, y cuando la portera hubo abierto la puerta de la habitación, permanecieron fúmbulos en el descansillo, teniendo entre sus espaldas cuartos donde sin duda se habían amontonado y muertas las menudas de su infancia.

—Pueden entrar. Ya se fueron los inquilinos.

(Continúa...)







